

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Институт мировой экономики и бизнеса
экономического факультета

Принято Ученым Советом
Института мировой экономики и
бизнеса протокол № 5 от 28.02.2017 г.

Утверждаю проректор по учебной
работе Ефремов А.П.
2017 г.



**Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования
45.04.02 Лингвистика**

(указывается код и наименование направления подготовки (специальности))

в соответствии с перечнем, утвержденным приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. № 1061

Программа разработана в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН, утвержденным приказом ректора от 20 февраля 2016 г. № 77

Квалификация выпускника **магистр**

(указывается квалификация выпускника в соответствии с приказом Минобрнауки России от 12.09.2013г. №1061)

Направленность программы (профиль, специализация): **Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод**

(наименование образовательной программы (профиль, специализация))

Нормативный срок освоения программы - 2 года

(указывается нормативный срок освоения программы в соответствии с ОС ВР РУДН/ФГОС ВО)

Форма обучения - очная

Сведения об особенностях реализации основной образовательной программы:

(при наличии указывается использование сетевой формы; применение дистанционных технологий; модульный принцип; освоение программы на иностранном языке; междисциплинарность)

Программа реализуется совместно с Лондонским университетом Метрополитан, Лондон, Великобритания

Руководитель программы: **Согласовано:**

Зав. каф. Иностранных
языков экономического
факультета

Е.Н.Малюга

Согласовано:
Председатель МССН

М.А.Рыбаков

Согласовано:

Декан экономического
факультета

Ю.Н. Мосейкин

2017 г.

2017 г.

2017 г.

Описание образовательной программы.

Общая характеристика ОП ВО

1.1. Цель (миссия) ОП ВО.

Социальная значимость (миссия) ООП ВО магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, профиль Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод, заключается в развитии у магистрантов личностных качеств, а также формирование общекультурных, профессиональных и специальных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО по данному направлению подготовки, обладающих широким общенаучным кругозором, глубокими знаниями в области лингвистики и межкультурной коммуникации, высокопрофессиональным владением несколькими иностранными языками; углубленное профессиональное образование, позволяющее выпускнику успешно работать в различных сферах деятельности, связанных с межкультурной коммуникацией; развитие универсальных и предметно-специализированных компетенций, способствующих социальной мобильности и устойчивости выпускника на рынке труда. Данная миссия магистерской программы позволит подготовить высококвалифицированных лингвистов-переводчиков, обладающих глубокими знаниями в области теории перевода и изучаемого языка, его стилистических ресурсов и функциональных разновидностей в условиях расширяющегося сотрудничества между странами, давшими новую мотивацию для изучения и функционального использования иностранных языков, в контексте рекомендаций Болонского процесса.

Ведущие **цели** ООП ВПО:

- обеспечение необходимых условий, учитывающих индивидуально-личностный потенциал студентов, способствующих развитию их духовных, мыслительных и творческих возможностей, художественно-творческих способностей;
- создание предпосылок для формирования мотивации и интереса к сохранению и развитию отечественного лингвистического опыта, изучению зарубежной практики;
- воспитание познавательного интереса к исследовательской и научно-проектной деятельности в области лингвистических знаний.

Основные **задачи** ООП ВПО:

1. Определять набор требований к выпускникам (компетентностную модель выпускника) по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика», профиль «Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод (магистр).
2. Регламентировать последовательность и модульность формирования общекультурных и профессиональных компетенций посредством установления комплексности и преемственности содержания всех дисциплин учебного плана.
3. Выявлять наиболее эффективные пути, методы и технологии формирования общекультурных и профессиональных компетенций у студентов вуза при освоении ООП ВПО.
4. Обеспечивать информационное и учебно-методическое сопровождение образовательного процесса.
5. Определять цели, задачи и содержание учебных дисциплин учебного плана, их место в структуре ООП по направлению подготовки.
6. Регламентировать критерии и средства оценки и самооценки аудиторной и самостоятельной работы студентов, качества ее результатов.
7. Устанавливать регламент современной информационной образовательной среды вуза, необходимой для активизации участия студентов в компетентностноориентированном образовании.

1.2. Основные сведения.

Уровень образования: магистратура

Форма обучения: очная

Область профессиональной деятельности магистров включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурная коммуникация, лингвистика и новые информационные технологии.

Нормативный **срок освоения** ООП ВО – 2 года.

Трудоемкость ООП ВО (в зачетных единицах) – 120 зачетных единиц.

Видами профессиональной деятельности выпускника являются разработка и реализация программ обучения иностранному языку на высоком теоретическом и методическом уровне; проведение педагогических исследований; образование и воспитание; осуществление письменного перевода профессиональных текстов; осуществление устного перевода в ситуациях профессиональной коммуникации.

Результатом освоения программы станет готовность выпускника правильно применять передовую методику преподавания, использовать основные приемы перевода и новые технологии, применяемые как при письменном, так и при устном переводе.

Местом реализации программы является Институт Мировой экономики и Бизнеса Российского университета дружбы народов (Россия, Москва).

1.3. Особенности реализации ОП ВО.

С целью реализации компетентностного подхода ООП ВПО предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, разбор конкретных ситуаций, групповых дискуссий, результатов работы студенческих исследовательских групп, телеконференций внутри и между образовательными организациями высшего образования) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Одной из основных активных форм обучения профессиональным компетенциям, связанным с ведением того вида (видов) деятельности, к которым готовится магистрант (научноисследовательской, педагогической, переводческой, редакционно-издательской, проектной, организационно-управленческой), является семинар, продолжающийся на регулярной основе, к работе которого привлекаются ведущие исследователи и специалисты-практики, и являющийся основой корректировки индивидуальных учебных планов магистранта. В рамках учебных курсов предусматриваются встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Занятия лекционного типа для соответствующих групп студентов не составляют более 40 % аудиторных занятий и предполагают использование интерактивных форм учебного взаимодействия.

В программы базовых дисциплин циклов направления включены задания, способствующие развитию компетенций профессиональной деятельности, к которой готовится выпускник, в объеме, позволяющем сформировать соответствующие системные и профессиональные компетенции.

Магистерская программа содержит дисциплины по выбору обучающихся в объеме не менее 50 процентов теоретического обучения.

Максимальный объем учебной нагрузки обучающихся не составляет более 54 академических часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по освоению основной образовательной программы и факультативных дисциплин, устанавливаемых дополнительно к ООП и являющихся необязательными для изучения обучающимися.

Максимальный объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении основной образовательной программы в очной форме обучения составляет 20 академических часов.

В рамках ООП ВПО предусмотрено применение инновационных технологий обучения, развивающих навыки самостоятельного научного исследования, командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества.

Предусмотрено преподавание дисциплин в форме электронных авторских курсов по программам, составленным в соответствии с требованиями, предъявляемым к электронным курсам, которые разрабатываются на платформе MOODL и размещаются на ТУИС (Телекоммуникационная учебно-информационная система РУДН)

1.4. Потребность рынка труда в выпускниках данной ОП ВО.

Потенциальными работодателями для выпускников ООП ВПО являются образовательные учреждения системы Высшего профессионального образования, которым требуются преподаватели иностранного языка профессионального общения; международные компании, которым требуются специалисты в области межкультурной коммуникации по переводу в сфере профессиональной деятельности. Предприятия, которые принимают на практику магистров, обучающихся по ООП ВПО: ООО «Кока-Кола ЭйчБиСи Евразия», ООО «Пармалат МК», ООО «Юнилевер Русь», Авиакомпания «Лукойл-Авиа», Adria Travel Group, ООО «Компания МКМ Проф», Компания «Лига-Транс» и др.

1.5. Требования к абитуриенту.

Предшествующий уровень образования абитуриента – высшее профессиональное образование. Абитуриент должен иметь документ государственного образца о высшем профессиональном образовании (бакалавра или дипломированного специалиста, магистра). Уровень владения языком абитуриентом не ниже В2.

Зачисление на программу обучения производится по результатам профессионального собеседования и тестирования.

Тестирование проходит в форме письменного экзамена. Экзамен состоит из 4 заданий и длится 3 часа.

1.6. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОП:

1.6.1 Область профессиональной деятельности.

Область профессиональной деятельности магистров включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурная коммуникация, лингвистика и новые информационные технологии.

1.6.2 Объект профессиональной деятельности.

Объектами профессиональной деятельности магистров являются:

- теория изучаемых иностранных языков;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- теоретическая и прикладная лингвистика.

1.6.3 Виды профессиональной деятельности.

- лингводидактическая
- переводческая
- консультативно-коммуникативная

1.6.4 Задачи профессиональной деятельности.

Магистр по направлению подготовки 45.04.02 (035700.68) Лингвистика должен быть подготовлен к решению профессиональных задач в соответствии с профильной направленностью ООП магистратуры и видами профессиональной деятельности:

лингводидактическая деятельность:

- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся;
- разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словарей, глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

консультативно-коммуникативная деятельность:

- проведение деловых переговоров, конференций, симпозиумов, семинаров с использованием нескольких рабочих языков; разработка и применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
- составление глоссариев, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики русского жестового языка, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском жестовом языке с применением современных методик научных исследований;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов; выявление и критический анализ конкретных проблем русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурной коммуникации; разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;
- выявление и анализ лингвокультурологических (лексических, семантических, грамматических и стилистических) характеристик, диалектов и идиолектов русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурных контактов между глухими и слышащими;
- системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий; проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня;

1.7. Требования к результатам освоения ОП ВО.

Выпускник должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК)**:

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК- 1);
- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации (ОК-5);
- готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-6);
- владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-7);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи (ОК-8); способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-9); способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК- 10);
- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК- 11); способностью использовать действующее законодательство (ОК- 12);
- готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13);
- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК- 14);
- способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития (ОК- 15);
- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК- 16).

общефессиональными компетенциями (ОПК):

- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка (ОПК- 1);
- владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков (ОПК-2);
- владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка (ОПК-3);
- владением когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах

(ОПК-4); владением официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-5);

– владением конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка (ОПК-6);

– способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7);

– способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8);

– готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

– владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК- 10);

– способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения (ОПК-11);

– владением современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК- 12);

– способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК- 13);

– владением знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности (ОПК- 14);

– способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач (ОПК- 15);

– способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК- 16);

– владением современной информационной и библиографической культурой (ОПК- 17);

– способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ОПК- 18);

– способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования (ОПК- 19);

– готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ОПК-20);

– способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы (ОПК-21);

– владением приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ОПК-22);

- способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ОПК-23);

- способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ОПК-24);

- способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач (ОПК-25);

способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26);

- готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям (ОПК-27);

- способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-28);

- владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию (ОПК-29);

- владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30);

- владением навыками организации и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31);

- владением системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации (ОПК-32).

профессиональными компетенциями (ПК):

в области лингво-дидактической деятельности:

- владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК- 1);

- способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2);

- владением современными технологиями организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-3);

- способностью эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование (ПК-4);

в области переводческой деятельности:

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК- 16);

- владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК- 17);

- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18);

- владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК- 19);

- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-20);

- владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21);

- владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22);
- владением этикой устного перевода (ПК-23); владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-24);

в области консультативно-коммуникативной деятельности:

- способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25);
- способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПК-26);
- способностью осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-27);
- готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);
- способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33);
- владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34);
- владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35);
- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

Б1.В.ДВ .03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов															
Б1.В.ДВ .04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации															
Б1.В.ДВ .04.02	Практикум устного специализированного перевода															
Б1.В.ДВ .05.01	Переводческий анализ специализированных текстов		+													
Б1.В.ДВ .05.02	Специализированный реферативный перевод текстов															
Б1.В.ДВ .06.01	Профессиональное редактирование специализированных текстов															
Б1.В.ДВ .06.02	Перевод деловых документов											+				
Б1.В.ДВ .07.01	Научная коммуникация		+	+		+	+			+					+	
Б1.В.ДВ .07.02	Реферирование и аннотирование специализированных текстов															
Блок 2	Практики															
	Вариативная часть															
Б2.В.01 (Н)	Научно-исследовательская работа		+	+		+	+	+	+	+					+	

Б1.В.08	Теория и практика письменного специализированного перевода					+	+	+	+								
Б1.В.09	Теория и практика устного специализированного перевода						+			+	+	+	+	+			
	Дисциплина по выбору																
Б1.В.ДВ.01.01	Информационно-коммуникативные технологии																
Б1.В.ДВ.01.02	Лексикография и корпусная лингвистика																
Б1.В.ДВ.02.01	Переводческое реферирование специализированных текстов					+	+		+								
Б1.В.ДВ.02.02	Язык медиатекстов																
Б1.В.ДВ.03.01	Проблемы лингвистической семантики																
Б1.В.ДВ.03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов	+	+	+	+												
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации					+	+	+	+								
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум устного специализированного перевода						+			+	+		+				

Профессиональные компетенции

	<p align="center">Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом</p>	<p>готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32)</p>	<p>способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33)</p>	<p>владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34)</p>	<p>владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35)</p>	<p>способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36)</p>	<p>владением основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37)</p>
Блок 1	Базовая часть						
Б1.Б.01	История и методология науки						
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы						
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений		+				
Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и						

	информационные технологии						
	Вариативная часть						
Б1.В.01	Теория и практика межкультурной коммуникации			+			
Б1.В.02	Методика преподавания иностранного языка в нелингвистическом Вузе						
Б1.В.03	Теория перевода						
Б1.В.04	Практика профессиональной коммуникации (основной язык)						
Б1.В.05	Практика профессиональной коммуникации (второй язык)						
Б1.В.06	Практикум по культуре профессионального речевого общения (основной язык)						
Б1.В.07	Практикум по культуре профессионального речевого общения (второй язык)						
Б1.В.08	Теория и практика письменного специализированного перевода						
Б1.В.09	Теория и практика устного специализированного перевода						
	Дисциплины по выбору						
Б1.В.ДВ.01.01	Информационно-коммуникативные технологии				+		+

Б1.В.ДВ. 01.02	Лексикография и корпусная лингвистика				+		
Б1.В.ДВ. 02.01	Переводческое реферирование специализированных текстов						
Б1.В.ДВ. 02.02	Язык медиатекстов						
Б1.В.ДВ. 03.01	Проблемы лингвистической семантики						
Б1.В.ДВ. 03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов						
Б1.В.ДВ. 04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации						
Б1.В.ДВ. 04.02	Практикум устного специализированного перевода						
Б1.В.ДВ. 05.01	Переводческий анализ специализированных текстов						
Б1.В.ДВ. 05.02	Специализированный реферативный перевод текстов						
Б1.В.ДВ. 06.01	Профессиональное редактирование специализированных текстов						
Б1.В.ДВ. 06.02	Перевод деловых документов						
Б1.В.ДВ. 07.01	Научная коммуникация	+	+			+	
Б1.В.ДВ. 07.02	Реферирование и аннотирование						

	специализированных текстов						
Блок 2	Практики						
	Вариативная часть						
Б2.В.01 (Н)	Научно-исследовательская работа	+	+	+	+	+	+
Б2.В.02 (П)	Педагогическая практика						
Б2.В.03 (П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая)						
Б2.В.04 (П)	Преддипломная	+	+	+	+	+	+
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	+	+	+	+	+	+

Профессиональные компетенции

	<p style="text-align: center;">Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом</p>	<p>владением теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1)</p>	<p>способностью применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2)</p>	<p>владением современными технологиями организации образовательной деятельности и оценки достижений обучающихся на различных этапах обучения (ПК-3)</p>	<p>способностью эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование (ПК-4)</p>	<p>владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовке к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16)</p>	<p>владением способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приемы перевода (ПК-17)</p>	<p>способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-18)</p>	<p>владением навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного (ПК-19)</p>	<p>способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических темпоральных характеристик исходного текста (ПК-20)</p>	<p>владением системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-21)</p>	<p>владением навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях (ПК-22)</p>	<p>владением этикой устного перевода (ПК-23)</p>	<p>владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных представителей) (ПК-24)</p>	<p>способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25)</p>	<p>способностью выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дисконформации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПК-26)</p>	<p>способностью осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-27)</p>
Блок 1	Базовая часть																
Б1.Б.01	История и методология науки																
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы	+	+	+	+												
Б1.Б.03	Общее языкознание и																

Б1.В.08	Теория и практика письменного специализированного перевода					+	+	+	+								
Б1.В.09	Теория и практика устного специализированного перевода						+			+	+	+		+	+		
	Дисциплина по выбору																
Б1.В.ДВ.01.01	Информационно-коммуникативные технологии																
Б1.В.ДВ.01.02	Лексикография и корпусная лингвистика																
Б1.В.ДВ.02.01	Переводческое реферирование специализированных текстов					+	+		+								
Б1.В.ДВ.02.02	Язык медиатекстов																
Б1.В.ДВ.03.01	Проблемы лингвистической семантики																
Б1.В.ДВ.03.02	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов	+	+	+	+												
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации					+	+	+	+								
Б1.В.ДВ.04.02	Практикум устного специализированного перевода						+			+	+		+				

Профессиональные компетенции

	<p align="center">Наименование дисциплин (модулей) в соответствии с учебным планом</p>	<p>готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32)</p>	<p>способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33)</p>	<p>владением современными методами поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34)</p>	<p>владением методами экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля (ПК-35)</p>	<p>способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36)</p>	<p>владением основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37)</p>
Блок 1	Базовая часть						
Б1.Б.01	История и методология науки						
Б1.Б.02	Педагогика и психология высшей школы						
Б1.Б.03	Общее языкознание и история лингвистических учений		+				
Б1.Б.04	Квантитативная лингвистика и информационные технологии						

	Вариативная часть						
Б1.В.01	Теория и практика межкультурной коммуникации						
Б1.В.02	Методика преподавания иностранного языка в нелингвистическом Вузе						
Б1.В.03	Теория перевода						
Б1.В.04	Практика профессиональной коммуникации (основной язык)						
Б1.В.05	Практика профессиональной коммуникации (второй язык)						
Б1.В.06	Практикум по культуре профессионального речевого общения (основной язык)						
Б1.В.07	Практикум по культуре профессионального речевого общения (второй язык)						
Б1.В.08	Теория и практика письменного специализированного перевода						
Б1.В.09	Теория и практика устного специализированного перевода						
	Дисциплины по выбору						
Б1.В.ДВ.01.01	Информационно-коммуникативные технологии				+		+
Б1.В.ДВ.01.02	Лексикография и корпусная лингвистика				+		

Б1.В.ДВ. 02.01	Переводческое реферирование специализированных текстов						
Б1.В.ДВ. 02.02	Язык медиатекстов						
Б1.В.ДВ. 03.01	Проблемы лингвистической семантики						
Б1.В.ДВ. 03.02	Методика преподавания иностраных языков в формате международных экзаменов						
Б1.В.ДВ. 04.01	Перевод текстов в контексте межкультурной коммуникации						
Б1.В.ДВ. 04.02	Практикум устного специализированного перевода						
Б1.В.ДВ. 05.01	Переводческий анализ специализированных текстов						
Б1.В.ДВ. 05.02	Специализированный реферативный перевод текстов						
Б1.В.ДВ. 06.01	Профессиональное редактирование специализированных текстов						
Б1.В.ДВ. 06.02	Перевод деловых документов						
Б1.В.ДВ. 07.01	Научная коммуникация	+	+				
Б1.В.ДВ. 07.02	Реферирование и аннотирование специализированных текстов						

Блок 2	Практики						
	Вариативная часть						
Б2.В.01 (Н)	Научно-исследовательская работа	+	+	+	+	+	+
Б2.В.02 (П)	Педагогическая практика						
Б2.В.03 (П)	Переводческая						
Б2.В.04 (П)	Преддипломная	+	+	+	+	+	+
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	+	+	+	+	+	+

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов»

Сведения

о кадровом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры
45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

№	Ф.И.О. преподавателя, реализующего программу	Условия привлечения (основное место работы: штатный, внутренний совместитель, внешний совместитель ; по договору ГПХ)	Должность, ученая степень, ученое звание	Перечень читаемых дисциплин	Уровень образования, наименование специальности, направления подготовки, наименование присвоенной квалификации	Сведения о дополнительном профессиональном образовании	Стаж работы по профилю образовательной программы в профильных организациях с указанием периода работы и должности
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Малюга Елена Николаевна	Штатный	Зав.кафедрой, д.фил.наук, профессор	Теория и практика межкультурной деловой коммуникация, Научная коммуникация	Высшее, Преподаватель английского и немецкого языков.	Certificate in Teaching English as a Foreign Language (TEFL), Teaching English to Speakers of other Languages (TESOL), 2014 г. Business English Advanced, 2016 г. Creative methodology at Oxford House College, 2017 г. SDL TRADOS STUDIO 2017 г. Certificate of progress in Business English Course (Advanced C1), 2018 г.	27

2.	Иванова Арюна Гомбоевна	Штатный	Доцент, к.фил.наук, ученое звание отсутствует	Общее языкознание и история лингвистических учений, Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии Практика профессиональной коммуникации (второй язык), Практикум культуры профессионального речевого общения (второй язык)	Высшее, учитель английского и китайского языков	SDL TRADOS STUDIO 2017 г. Открытый диалог ассоциации синологов, 2018 г.	22
3.	Сибул Виктория Владимировна	Штатный	Доцент, к.фил.наук, ученое звание отсутствует	Теория перевода, Информационно- коммуникационные технологии в специализированно м переводе, Теория и практика устного специализированног о перевода, Профессиональное редактирование специализированны х текстов	Высшее, Преподаватель английского и немецкого языков.	Certificate in Teaching English as a Foreign Language (TEFL), Teaching English to Speakers of other Languages (TESOL), 2014 г. Business English Advanced, Oxford House College, 2016 г. Creative methodology at Oxford House College, 2017 г. SDL TRADOS STUDIO 2017 г. Certificate of progress in Business English Course (Advanced C1), St. George International, 2018 г.	20

						«Технологии инклюзивного образования» 2018 г.	
4.	Литвинов Александр Викторович	Штатный	Доцент, к.пед.наук, ученое звание отсутствует	Практика профессиональной коммуникации (основной язык), Практикум культуры профессионального речевого общения (основной язык) Реферирование и аннотирование специализированных текстов	Высшее образование, лингвист, преподаватель английского языка.	SDL TRADOS STUDIO 2017 г. «Новые подходы к формированию академических профессиональных компетенций», № 017611 от 11.10.2018, «Стратегии Обучения иностранным языкам в контексте подготовки инновационных кадров» № 26-1752 от 22.06.2018	20
5.	Ветринская Виктория Владиславовна	Штатный	Доцент, к.пед.наук, доцент	НИРМ	Высшее образование, преподаватель немецкого и английского языков.	Сертификат «Русский язык в XXI веке: кризис, эволюция, прогресс» 2015 г. SDL TRADOS STUDIO 2017 г. «Немецкий как иностранный» Курс DLL3, 2018 г.	28
6.	Орлова Светлана Николаевна	Штатный	Доцент, к.филол. наук, ученое звание отсутствует	Практика профессиональной коммуникации (второй язык), Практикум культуры профессионального речевого общения (второй язык)	Высшее образование, преподаватель иностранного языка	«Кембриджские экзамены для школьников и взрослых в вопросах и ответах» - с присвоением статуса «Trained agent 2018»	12

7.	Тагиров Филипп Владимирович	Штатный	Доцент, к.философ.наук , доцент	История и методология науки	Высшее образование, философ	"История и философии науки", 72 ак. часа, 2016 г. "Создание электронных курсов для поддержки очного обучения и обеспечения самостоятельной работы студентов. Телекоммуникационная учебно-информационная система (ТУИС) РУДН", 2017 г.	18
8.	Радюк Александра Владимировна	Штатный	Старший преподаватель, к.филол.н.	НИРМ, защита ВКР	Высшее образование, «Университет Натальи Нестеровой» лингвист, переводчик	«Технологии инклюзивного образования» 2018 г.	11
9.	Пронина Наталья Васильевна	Внешний совместитель	Старший преподаватель	Практикум по культуре проф.реч.перевода вт.ин.яз.	МГПИИЯ им. М.Тореза референт- переводчик		15
10.	Банщикова Мария Александровна	Штатный	Старший преподаватель. К.филол.н.	НИРМ, защита ВКР	Московский педагогический государственный университет, учитель немецкого и английского языков	«Групповые методы принятия управленческих решений. Модуль 2. Максимальный» 2018 г.	11
11.	Бурикова Светлана Александровна	Штатный	Старший преподаватель. К.филол.н.	НИРМ, защита ВКР	Оренбургский пед. Институт им. В.П.Чкалова, учитель немецкого и английского языков	SDL TRADOS STUDIO 2017 г.	33

12.	Малахова Виктория Леонидовна	Внешний совместитель	Доцент, к.филол.н	НИРМ, защита ВКР	Белгородский Гос. Университет, учитель английского и немецкого языков	«Наукометрические базы данных в работе преподавателя высшей школы» 2018 г.	15
-----	------------------------------------	-------------------------	----------------------	------------------	---	---	----

Сведения

о работниках из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы высшего образования – программы магистратуры

45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

№ п/п	Ф.И.О.	Наименование организации	Должность в организации	Стаж работы по профилю образовательной программы в профильных организациях с указанием периода работы и должности
1	Александрова Ольга Викторовна	МГУ им. Ломоносова	Профессор	С сентября 1975 г.
2	Волкова Злата Николаевна	Академия социального управления	Профессор	С сентября 2014 г.
3	Попова Светлана Николаевна	ГБОУ ШКОЛА 2114 корпус «Сфера»	Учитель английского языка	С сентября 2004 г.

Сведения

о руководителе научного содержания основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению

45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

Ф.И.О. научного руководителя	Условия привлечения (основное место работы: штатный, внутренний совместитель, внешний совместитель; по договору ГПХ)	Ученая степень, ученое звание	Тематика самостоятельной научно-исследовательской (творческой) деятельности (участие в осуществлении такой деятельности) по направлению подготовки, а также наименование и реквизиты документа, подтверждающие ее закрепление	Публикации в ведущих отечественных рецензируемых научных журналах и изданиях	Публикации в зарубежных рецензируемых научных журналах и изданиях	Апробация результатов научно-исследовательской (творческой) деятельности на национальных и международных конференциях, с указанием темы статьи (темы доклада)
1	2	3	4	5	6	7
Малюга Елена Николаевна	штатный	Академик РАЕН, д.филол.н., профессор	РФФИ 17-04-00483 «Интонационные и просодические характеристики предложений различных коммуникативных типов в англоязычном экономическом дискурсе» (2017/18 гг.) РФФИ 18-012-20004 Г Проект организации VIII Международной научной конференции «Актуальные проблемы лингвистики и	1. Малюга Е.Н. Прагматическая функция интонации в деловом дискурсе // Научный журнал «Современные лингвистические и методико-дидактические исследования». 2017. № 3 (35). С. 26-35. 2. Малюга Е.Н., Орлова С.Н. Эффективное формирование интонационных навыков у студентов-нелингвистов // Общество: социология, психология, педагогика. – 2017. - №11. - С. 1-8.	1. Influence of social factors on intonational peculiarities of Australian English. In <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences & Arts SGEM2017 Conference proceedings. Book 3, Vol. 1.</i> (pp. 79-84). 2017. (Web of Science, Scopus) 2. Some intonation features of business people's speech. In <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences & Arts SGEM2017</i>	SOCIAL SCIENCES & ARTS SGEM 2017 Conference proceedings. The SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2017. Austria. (март 2017 г.) EDULEARN17. Proceedings 9th International Conference on Education and New Learning Technologies. IATED. Spain. 2017. (июль 2017 г.)

		<p>лингводидактики иностранного языка и делового и профессионального общения» (2018 г.)</p> <p>НИР «Лингвокультурные аспекты речевого воздействия в деловом дискурсе», № темы 203145-0-000 (2017 г.)</p> <p>НИР «Интонационные характеристики в экономическом дискурсе в основных вариантах английского языка», № темы 061005-0-000 (2017 г.)</p> <p>НИР - 203148-0-000 «Лингвокультурная идентичность участников профессионально-деловой коммуникации» (2018 г.)</p> <p>НИР 203149-0-000 «Ритмико-мелодические характеристики речи англоязычных бизнесменов (на материале британского, американского, австралийского, новозеландского вариантов английского языка)» (2018 г.)</p> <p>НИР 061006-2-000</p>	<p>https://doi.org/10.24158/spp.2017.11.25</p> <p>3. Малюга Е.Н., Попова К.В. Лингвопрагматика речевых стратегий и тактик в социальной рекламе// «Филологические Науки», Электронный Вестник МГОУ, 2018 (ВАК)</p> <p>4. Малюга Е.Н., Петросян Г.О. Просодическое оформление речи в англоязычном деловом дискурсе // Научный журнал «Современные лингвистические и методико-дидактические исследования». – 2018. – вып. 4 (40) (ВАК)</p>	<p><i>Conference proceedings. Book 3, Vol. 1.</i> (pp. 233-240). 2017. (Web of Science, Scopus)</p> <p>3. Prosodic peculiarities of discursive strategies in English economic discourse: the strategy of solution search In <i>4th International Multidisciplinary Scientific Conference on Social Sciences & Arts SGEM2017 Conference proceedings. Book 3, Vol. 1.</i> (pp. 189-194). 2017. (Web of Science, Scopus)</p> <p>4. Methodological aspects in training businesspeople: English declarative sentences intonation contours in business negotiations // EDULEARN17: 9th International Conference on Education and New Learning Technologies. Spain, Barcelona: IATED, pp. 10220-10227. (Web of Science)</p> <p>5. The issue of lexical interference in teaching LSP // EDULEARN17: 9th International Conference on Education and New Learning Technologies. Spain, Barcelona: IATED,</p>	<p>4th international multidisciplinary scientific conference on social sciences and arts SGEM 2017. Bulgaria. Science & society. Conference proceedings. Volume II. Psychology and psychiatry. Language & linguistics. 2017. (август 2017 г.)</p> <p>VIII Международная научная конференция «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка и делового и профессионального общения» (апрель 2018 г.)</p> <p>SGEM 5 th International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2018. Austria (март 2018 г.)</p> <p>10th annual International Conference on Education and New Learning Technologies (Palma de Mallorca (Spain). 2nd - 4th of July, 2018 (июль 2018 г.).</p> <p>5th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC</p>
--	--	--	---	---	--

			«Межкультурная профессиональная коммуникация и языковая идентичность» (2018 г.)		<p>pp. 10228-10232. (Web of Science)</p> <p>6. Speech behaviour in business communication: a linguacultural perspective // 4th international multidisciplinary scientific conference on social sciences and arts SGEM 2017. Science & society. Conference proceedings. Volume II. Psychology and psychiatry. Language & linguistics. Bulgaria, Albena, pp. 961 – 968. (Web of Science, Scopus)</p> <p>7. Phonetic innovations of New Zealand English in economic discourse // 4th international multidisciplinary scientific conference on social sciences and arts SGEM 2017. Science & society. Volume II. Psychology and psychiatry. Language & linguistics. Bulgaria, Albena, pp. 907 – 912. (Web of Science, Scopus)</p> <p>8. English and Russian vague category markers in business discourse: Linguistic identity aspects // Journal of Pragmatics. Volume 135, pp. 39-52. 2018 (SCOPUS Q1)</p>	<p>CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Bulgaria (август 2018 г.)</p> <p>European Multidisciplinary Academic Research (EMAR-19) March 30-31, European Academic Research Consortium, 2019 (март 2019 г.)</p> <p>SGEM 6 th International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2019. Austria (март 2019 г.)</p> <p>11th annual International Conference on Education and New Learning Technologies (Spain), 2019 (июль 2019 г.)</p> <p>6th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2019. Bulgaria (август 2019 г.)</p>
--	--	--	---	--	--	---

9. Linguo-cultural competence as a cornerstone of translators' performance in the domain of intercultural business communication // *XLinguae*. - Volume 11. - Issue 2, April 2018. - Pp. 566 - 582. (SCOPUS Q2)

10. Malyuga, E.N., & Orlova, S.N. (2018). Linguistic pragmatics of intercultural professional and business communication. Monograph (pp. 1–145). Springer International Publishing. doi 10.1007/978-3-319-68744-5

11. Linguacultural studies of advertising slogans and their significance for linguistic identity // SOCIAL SCIENCES & ARTS SGEM 2018 Conference proceedings. Volume 5. Science & society. Issue 3.1. Language and linguistics. Health policy services. SGEM International Multidisciplinary Scientific Conference on SOCIAL SCIENCES and ARTS. 2018. Austria. Pp. 269 - 277. (WoS – Clarivate

					<p>Analytics, SCOPUS ELSEVIER)</p> <p>12. Methods of teaching speech etiquette to non- linguistic students, Spain, edulearn18 proceedings, pp. 4420-4424. (WoS) 2018</p> <p>13. Teaching prosodic phonetics to business people: key principles, Spain, edulearn18 Proceedings, pp. 3372-3377. (WoS) 2018</p> <p>14. Intonation as a factor of pragmatics in professional communication: linguistic aspects of identity // 5th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Conference proceedings. Volume 5. SCIENCE & SOCIETY. ISSUE 3.6. LANGUAGE AND LINGUISTICS. 2018. Bulgaria. Pp. 289-297. (WoS – Clarivate Analytics)</p> <p>15. Linguacultural identity as a factor of negative implication in business and professional communication // 5th INTERNATIONAL</p>	
--	--	--	--	--	---	--

<p>MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Conference proceedings. Volume 5. SCIENCE & SOCIETY. ISSUE 3.6. LANGUAGE AND LINGUISTICS. 2018. Bulgaria. Pp. 313-319. (WoS – Clarivate Analytics)</p>	
<p>16. Methods of teaching economic terminology to students of non-linguistic universities // 5th INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY SCIENTIFIC CONFERENCED ON SOCIAL SCIENCES AND ARTS SGEM 2018. Conference proceedings. Volume 5. SCIENCE & SOCIETY. ISSUE 3.6. LANGUAGE AND LINGUISTICS. 2018. Bulgaria. Pp. 381-389. (WoS – Clarivate Analytics)</p>	
<p>17. TOPICAL ISSUES OF PROSODIC COMPETENCY DEVELOPMENT IN CLASSES ON INTERPRETING PRACTICE: CLASS WORK EXPERIENCE,</p>	

					<p>Spain, EDULEARN18 Proceedings, pp. 4512-4516. (WoS) 2018.</p> <p>18. Малиюга Е.Н. Новые тенденции англоязычного научного дискурса: вопросы актуальности исследования и языковой идентичности // Вестн. Том. гос. ун-та. Филология. 2019. № 58. DOI: 10.17223/19986645/58/4 (SCOPUS Q2)</p>	
--	--	--	--	--	--	--

Сведения

о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению **45.04.02 Лингвистика**

Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод

Таблица 2.1.

№ п\п	Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом	Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1.	История и методология науки	<p>Лекционные занятия - Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>Самостоятельная работа (с 16.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели,</p> <p>Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio;</p> <p>Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM;</p> <p>Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p>	<ul style="list-style-type: none"> • MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г. SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL

				POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K- Lite Codec Pack
2.	Педагогика и психология высшей школы	<p>Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо- Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob- 1106</p> <p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM • Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.
3.	Общее языкознание и история лингвистических учений	Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, Компьютерный класс, ауд 25	Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-V100W; экран: эу 200*150	MS Windows 10 64bit LTSB лицензия № 86626883; Microsoft Office 2016 лицензия № 86626883

		<p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Dsem-4305; компьютеры Intel i5 3200 MHz/8 GB/500 GB/DVD/audio+монитор 23,5”– 21 шт.</p> <p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<p>Microsoft Excel 2010 лицензия № 5190227 Microsoft Project 2010 лицензия № 60370209 Microsoft Project 2016 лицензия № 87084533 Expert Systems лицензия № 18487N Adobe CS3 Desing Premium лицензия № 20906929 SAP договор № С-16/15 Система БЭСТ-ОФИС лицензия № 40475 Statistika 6 лицензия № АХХR712D848328FAN25</p>
4.	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	<p>Лабораторные занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Компьютерный класс, ауд 25</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-V100W; экран: эу 200*150</p> <p>Dsem-4305; компьютеры Intel i5 3200 MHz/8 GB/500 GB/DVD/audio+монитор 23,5”– 21 шт.</p>	<p>MS Windows 10 64bit LTSB лицензия № 86626883; Microsoft Office 2016 лицензия № 86626883 Microsoft Excel 2010 лицензия № 5190227 Microsoft Project 2010 лицензия № 60370209 Microsoft Project 2016 лицензия № 87084533</p>

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет	Expert Systems лицензия № 18487N Adobe CS3 Desing Premium лицензия № 20906929 SAP договор № С-16/15 Система БЭСТ-ОФИС лицензия № 40475 Statistika 6 лицензия № АХХR712D848328FAN25
5.	Методика преподавания иностранных языков в лингвистическом вузе	Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321 Практические занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333	Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM • Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99		
6.	Теория перевода	<p>Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 103</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6</p> <p>Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6,</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-M250</p> <p>экран: эу 220*220 Dsem-1105</p> <p>Комплект специализированной мебели,</p> <p>Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio;</p> <p>Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM;</p> <p>Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели;</p> <p>доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
7.	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6,</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 1</p> <p>ул. Миклухо-Маклая, д.6,</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700;</p> <p>экран: эу 300*250 Dsem-4307</p>	

		<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
8.	Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 355 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p>	<p>Комплект специализированной мебели Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99		
1.	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации	<p>Лекционные занятия - ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа ауд. 101</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250–2 экран: эу 220*1500, 244*244; телевизор 55" – 1013408495, звуковая трибуна, Акустическая система Defender Mercury 35 MkII</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
2.	Практикум по культуре профессионального речевого общения (основной иностранный язык)	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. к1</p> <p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6,</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Nec VT480G, экран 160*160, звук: моноблок 21</p> <p>Комплект специализированной мебели, Технические средства:</p>	

		<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. к2</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Мультимедиа проектор: Nec VT480G, экран 160*160, звук: моноблок 21</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
3.	<p>Практикум по культуре профессионального речевого общения (второй иностранный язык)</p>	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. к1</p> <p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 459</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 –</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Технические средства: Мультимедиа проектор: Nec VT480G, экран 160*160, звук: моноблок 21</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	

		<p>Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо- Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>		
4.	Теория и практика письменного специализированного перевода	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 350 Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо- Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob- 1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	

5.	Теория и практика устного специализированного перевода	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента) Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
6.	Лексикография и корпусная лингвистика	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд 472</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) –</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.

		<p>Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333 Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<p>SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack</p>
7.	<p>Переводческое реферирование специализированных текстов</p>	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 1 ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 –</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows Professional 10, Лицензия № 67001233, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office MS Office Standard 2013; серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.

		<p>Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
8.	Язык медиатекстов	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г. SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack

9.	Проблемы лингвистической семантики	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM • Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.
10.	Методика преподавания в формате международных экзаменов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 321</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 –</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента); Технические средства: Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели;</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows 7 Home Basic OA CIS and GE, лицензия OEM • Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic Open 1 License No Level, лицензия №60411808, дата выдачи 24.05.2012 г.

		<p>Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
11.	Перевод в контексте межкультурной коммуникации	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г. SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack

12.	Практикум устного специализированного перевода	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 325</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
-----	--	--	---	--

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99		
13.	Переводческий анализ специализированных текстов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 324</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Casio XJ-M250; экран: 220*220 Dsob-1106 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-N1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	

14.	Специализированный реферативный перевод текстов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows Professional 10, Лицензия № 67001233, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office MS Office Standard 2013; серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.
15.	Профессиональное редактирование специализированных текстов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 426</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472</p> <p>9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для</p>	<p>Комплект специализированной мебели Мультимедиа проектор: Epson EMP-61; Экран: эу 200*150 Dsem-4305 Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели;</p>	

		проведения занятий семинарского типа ауд. 333 Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	
16.	Перевод деловых документов	Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333 Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99	Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	<ul style="list-style-type: none"> • MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г. SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack
17.	Научная коммуникация	Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6,	Комплект специализированной мебели;	

		<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p> <p>Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106; Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	
18.	Реферирование и аннотирование специализированных текстов	<p>Практические занятия – ул. Миклухо-Маклая, д.6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 2 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели, Мультимедиа проектор: casio XJ-H1700; экран: эу 300*250 Dsem-4307;</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Windows Professional 10, Лицензия № 67001233, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office MS Office Standard 2013; серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г.

		Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99		
19.	Информационно-коммуникационные технологии в специализированном переводе	<p>Практические занятия – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 Самостоятельная работа (16.00-21.00) – Миклухо-Маклая, 6 Компьютерный класс, ауд. 472 9.00 – 21.00 – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 333</p> <p>Консультации - Миклухо-Маклая, 6, Кафедра ИЯ ауд. 99</p>	<p>Комплект специализированной мебели, Системный блок Iru Intel Core 2 Quad 2330 MHz/4096 MB/500 GB/DVD/audio; Монитор 22" Samsung SyncMaster 2243 WM; Мультимедиа проектор Optoma EP761; Экран 220*220, имеется выход в интернет</p> <p>Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • MS Windows 10 64bit, Лицензия № 86626883, дата выдачи 09.06.2016 г. • Microsoft Office 2016; 86626883 серверная лицензия MS SQL Server Лицензия № 65097676, дата выдачи 23.04.2015 г. SDL TRADOS Studio Professional 2015, серверная лицензия 12.2.51.95.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7 English for Finance v1.7; Euro Talk Multi Media контракт E/A/016/G/02/NCB; Mentor (ПУДН); Cambridge Practice; Ready for First Certificate контракт E/A/016/G/02/NCB; TeLL me More Pro контракт E/A/016/G/02/NCB; The Grammar ROM Longman контракт E/A/016/G/02/NCB; TOEFL POWERPREP контракт E/A/016/G/02/NCB; 7-Zip; FastStone Image Viewer; FreeCommander; Adobe Reader; K-Lite Codec Pack
20.	Научно-исследовательская работа	<p>Консультации – Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 323</p>	<p>Комплект специализированной мебели; Мультимедиа проектор: Epson EMP-X5; экран: 220*220 Dsob-1106;</p>	

		Миклухо-Маклая, 6, Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа ауд. 426	Доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента) Комплект специализированной мебели; доска для мела ДК 11 Э 3012 (3 элемента)	
--	--	---	--	--

Сведения

о наличии печатных и электронных образовательных и информационных ресурсов основной образовательной программы высшего образования – программы магистратуры по направлению **45.04.02 Лингвистика**

Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод

Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2017/2018	<p>1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p> <p>2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru - ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/37/ЕП</p> <p>3. ЭБС Юрайт http://www.biblio-online.ru - ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/2230 ЕП</p> <p>4. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru - ООО «Политехресурс». Договор № 39 БД</p> <p>5. ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/ - ООО «Издательство Лань» соглашение о сотрудничестве № 8 от 01.03.2016 г; Договор № 33 БД</p> <p>6. ЭБС «Троицкий мост», пакеты «Таможенное дело», «Пищевые технологии, товароведение, общественное питание, гостиничное дело и туризм» http://www.trmost.ru/ - ООО «Издательско-торговая компания «Троицкий мост». Договор № 10БД</p>	<p>1. бессрочно</p> <p>2. от 23.07.2018 до 30.07.2019 г.</p> <p>3. от 25.05.2018 г. до 24.08.2019 г.</p> <p>4. от 27.11.2017г. до 31.12.2018 г.</p> <p>5. бессрочно; от 18.12.2017 г. до 31.12.2018 г.</p> <p>6. от 15.06.2018 г. до 24.08.2019 г.</p>
2018/2019	<p>1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p> <p>2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru - ООО «НексМедиа» (RU). Договор № 30-7804/37/ЕП</p> <p>3. ЭБС Юрайт http://www.biblio-online.ru - ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». Договор № 30-7804/2230 ЕП</p>	<p>1. бессрочно</p> <p>2. от 23.07.2018 до 30.07.2019 г.</p> <p>3. от 25.05.2018 г. до 24.08.2019 г.</p> <p>4. от 27.11.2017г. до 31.12.2018 г.</p>

	<p>4. ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru - ООО «Политехресурс». Договор № 39 БД</p> <p>5. ЭБС «Лань» http://e.lanbook.com/ - ООО «Издательство Лань» соглашение о сотрудничестве № 8 от 01.03.2016 г; Договор № 33 БД</p> <p>6. ЭБС «Троицкий мост», пакеты «Таможенное дело», «Пищевые технологии, товароведение, общественное питание, гостиничное дело и туризм» http://www.trmost.ru/ - ООО «Издательско-торговая компания «Троицкий мост». Договор № 10БД</p>	<p>5. бессрочно; от 18.12.2017 г. до 31.12.2018 г.</p> <p>6. от 15.06.2018 г. до 24.08.2019 г.</p>
2019/2020	<p>1. Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p>	<p>1. бессрочно</p>

Обеспечение образовательного процесса учебной и учебно-методической литературой программы магистратуры

45.04.02 «ЛИНГВИСТИКА»

«Иностранный язык профессионального общения и специализированный перевод»

№ пп	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы	Адрес электронной копии, электронно-библиотечной системы	Количество бумажных экземпляров	Число обучающихся, воспитанников, одновременно изучающих предмет, дисциплину (модуль)
1	2	3	4	5	6
1.	История и методология науки	<p>Степин В.С. Философия науки [Текст/электронный ресурс] : Учебник. - М. : Академический проект: Альмаматер, 2015. – 716 с.</p> <p>Соколова Наталия Леонидовна. История и методология науки [Текст] : Учебно-методический комплекс / Н.Л. Соколова. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 56 с. - ISBN 978-5-209-06942-3 : 87.41.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6753</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p>	50 50	19
2.	Педагогика и психология высшей школы	<p>Философия образования в поликультурном обществе 21 века : Сборник научных статей. Вып.2 / Под ред. В.М.Филиппова; Ред. кол.: Н.С.Кирабаев, А.В.Семушкин. - М. : Изд-во РУДН, 2011. - 238 с.</p> <p>Смирнов Сергей Дмитриевич. Педагогика и психология высшего образования: от деятельности к личности [Электронный ресурс] : Учебное пособие для вузов. - 5-е изд., стереотип. ; Электронные текстовые данные. - М. : Академия, 2010. - 400 с..</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2333</p> <p>http://lib.rudn.ru:8080/MegaPro/Web</p>	12 40	19

3.	Теория и практика межкультурной деловой коммуникации	<p>Ларина Татьяна Викторовна. Основы межкультурной коммуникации [Текст] : Учебник / Т.В. Ларина. - М. : Академия, 2017.</p> <p>Малюга Елена Николаевна. Функциональная прагматика межкультурной деловой коммуникации. - 2-е изд., доп.. - М. : Либроком, 2008. - 320 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p>	20 31	19
4.	Методика преподавания иностранных языков в нелингвистическом вузе	<p>Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для академического бакалавриата / О. И. Трубицина [и др.] ; под ред. О. И. Трубициной. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 384 с.</p> <p>Щукин Анатолий Николаевич. Методика преподавания иностранных языков [Текст] : Учебник / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. - М. : Академия, 2015.</p> <p>Михеева Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Изд-во РУДН, 2010. - 73 с. - ISBN 978-5-209-03839-9.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/1051</p>	25 25	19

5.	Теория перевода	<p>Быкова Ирина Александровна. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс] : Учебник / И.А. Быкова. - 2-е изд., доп. ; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2015. - 148 с. - ISBN 978-5-209-06806-8 : 61.00.</p> <p>Некоторые вопросы теории перевода [Текст/электронный ресурс] = Some Problems of Translation Theory : Учебное пособие по курсу "Теория и практика перевода" (на английском языке. Для студентов гуманитарных специальностей / Авт. колл. Н.В.Болдовская, Л.К.Заева, Е.С.Морозова и др. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 104 с. - ISBN 978-5-209-07085-6 : 73.31.</p> <p>Бреус Евгений Васильевич. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский [Текст] : Учебное пособие. - 3-е изд.. - М. : Изд-во УРАО, 2010. - 208 с. :</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5445</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6093</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p>	<p>246</p> <p>10</p> <p>20</p>	<p>19</p>
----	-----------------	---	--	--------------------------------	-----------

6.	Лексикография и корпусная лингвистика	<p>Лингвистика 20 века: система и структура языка [Текст] : Хрестоматия. Ч. 1 / РУДН; Сост. Е.А.Красина. - М. : Изд-во РУДН, 2004. - 651 с.</p> <p>Апресян, Ю.Д. Исследование по семантике и лексикографии / Ю.Д. Апресян. - Москва : Языки славянских культур, 2009. - Т. I. Парадигматика. - 569 с. - ISBN 978-5-9551-0304-4 ; То же [Электронный ресурс].</p> <p>Захаров В. П. , Богданова С. Ю. Корпусная лингвистика. Учебник для студентов гуманитарных вузов Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011. - 161 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://www.biblioclub.ru/book/73322/</p> <p>http://lib.rudn.ruMegaPro/Web</p>	109	19
7.	Практика профессиональной коммуникации (основной иностранный язык)	<p>Малюга Елена Николаевна. Английский язык для экономистов [текст] : Учебник для вузов / Под ред. Е.Н.Малюга. - СПб. : Питер, 2005. - 304 с.</p> <p>Cotton David. Market leader [Текст] : Upper Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd Edition ; Книга на английском языке+CD. - England : Pearson, 2011. - 176 p. : il. - ISBN 978-1-4082-3709-0 : 3059.00.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p>	45 20	19

8.	<p>Практика профессиональной коммуникации (второй иностранный язык)</p>	<p>Учебник испанского языка. Практический курс [Текст] . Кн. 1 : Начальный этап / Е.И. Родригес-Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина; Е.И.Родригес-Данилевская, А.И.Патрушев, И.Л.Степунина. - 2-е изд., 3-е изд. - М. : КДУ, 2012, 2014. - 416 с. : ил. - ISBN 978-5-98227-858-6 : 478.00.</p> <p>Нотина Елена Александровна. Испанский язык профессионально-деловой коммуникации в сфере АПК [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 269 с</p> <p>Смирнова Ирина Викторовна. Шаг за шагом изучай испанский язык [Электронный ресурс] = Paso a paso aprende el español : Учебное пособие / И.В. Смирнова. - 2-е изд., испр. и доп. ; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 276 с. - ISBN 978-5-209-06988-1.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3273</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5779</p>	<p>35</p> <p>80</p>	<p>19</p>
9.	<p>Информационно-коммуникационные технологии в специализированном переводе</p>	<p>Куринин Иван Николаевич. Информационное поле, персональный компьютер и работа в Интернете [электронный ресурс]: Учебное пособие - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 385 с.</p> <p>Шевчук В.Н. Информационные технологии в переводе. Электронные ресурсы переводчика – 2: Учебное пособие.- Зебра Е, 2013</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2734</p> <p>http://lib.rudn.ru:8080/MegaPro/Web</p>	<p>19</p> <p>25</p>	<p>19</p>

10.	Переводческое реферирование специализированных текстов	<p>Брандес Маргарита Петровна. Предпереводческий анализ текста [Текст] : Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. - 3-е изд., стереотип.. - М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2011. - 224 с.</p> <p>Гавриленко Наталия Николаевна. Переводческий анализ профессионально ориентированного текста [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 93 с</p> <p>Мирошниченко И. В. Лингвистический анализ текста. Конспект лекций. Учебное пособие - М.: А-Приор, 2009.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039</p> <p>http://www.biblioclub.ru/book/63893/</p>	25	19
11.	Проблемы лингвистической семантики	<p>Зыкова Марина Игоревна. Modern English Lexicology: [Текст/электронный ресурс] Учебное пособие. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2011.</p> <p>Cruse Alan. A Glossary of Semantics and Pragmatics [Текст] . - Книга на английском языке. - Edinburgh : Edinburgh University Press, 2006. - 198 p.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3187</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p>	5	19

12.	Общее языкознание и история лингвистических учений	<p>Реформатский Александр Александрович. Введение в языковедение [Текст] : Учебник для вузов / А.А. Реформатский; Под ред. В.А.Виноградова. - 5-е изд., испр. - М. : Аспект Пресс, 2017</p> <p>Бодуэн де Куртенэ Иван Александрович. Общее языкознание. Избранные труды [Текст] / Бодуэн де Куртенэ Иван Александрович. - М. : Юрайт, 2017. - 343 с.</p> <p>Богатырева Изольда Васильевна. Введение в языкознание [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие по научному стилю речи для иностранных студентов-филологов и лингвистов. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 99 с</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3120</p>	195 25 10	19
13.	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	<p>Зубов Александр Васильевич. Информационные технологии в лингвистике [Текст] : Учебник для студентов вузов / А.В. Зубов, И.И. Зубова. - 2-е изд., испр. - М. : Академия, 2012. - 206 с. - (Высшее профессиональное образование. Бакалавриат. Языкознание). - ISBN 978-5-7695-9155-6 : 485.10.</p> <p>Куригин Иван Николаевич. Информационное поле, персональный компьютер и работа в Интернете [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие по курсу «Информатика»: для студентов филологического факультета и факультета гуманитарных и социальных наук. - электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 385 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2734</p>	50 5	19

14.	Практикум по культуре профессионального речевого общения (основной иностранный язык)	<p>Cotton David Market leader [Текст] : Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd Edition ; Книга на английском языке+CD. - England : Pearson, 2012. - 176 p. : il. - ISBN 978-1-4082-3695-6 : 4059.00.</p> <p>Cotton David. Market leader [Текст] : Upper Intermediate Business English Course Book / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. - 3rd Edition ; Книга на английском языке+CD. - England : Pearson, 2011. - 176 p. : il. - ISBN 978-1-4082-3709-0 : 3059.00.</p> <p>Strutt Peter. Market Leader. Business Grammar and Usage: business english [Текст] . - Книга на английском языке. - England : Financial Times, 2002. - 221 p.</p> <p>Johnson Christine Market Leader. Banking and Finance: Business english [Текст] / C. Johnson. - Книга на английском языке. - England : Financial Times, 2000. - 96 p. : il. - (Longmann). - ISBN 0-582-32843-8 : 141.84.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p>	<p>60</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>52</p>	19
-----	--	---	---	---	----

15.	Практикум по культуре профессионального речевого общения (второй иностранный язык)	<p>Нотина Елена Александровна. Испанский язык профессионально-деловой коммуникации в сфере АПК [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 269 с</p> <p>Попова Таисия Георгиевна. Para que sepas español. Чтобы ты знал испанский язык : Практический курс испанского языка: Учебное пособие. - Юбилейное издание. - М. : Изд-во РУДН, 2009. - 289 с.</p> <p>Учебник испанского языка. Практический курс [Текст] . Кн. 1 : Начальный этап / Е.И. Родригес-Данилевская, А.И. Патрушев, И.Л. Степунина; Е.И.Родригес-Данилевская, А.И.Патрушев, И.Л.Степунина. - 2-е изд., 3-е изд. - М. : КДУ, 2012, 2014. - 416 с. : ил. - ISBN 978-5-98227-858-6 : 478.00.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3273</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p>	80 25 35	19
16.	Теория и практика письменного специализированного перевода	<p>Микова Светлана Станиславовна. Теория и практика письменного перевода [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2013. - 328 с.</p> <p>Практикум по переводу. Грамматические трудности. Английский язык [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - 3-е изд., перераб. и исправ.; электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2012. - 85 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6195</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2479</p>	84 4	19

17.	Теория и практика устного специализированного перевода	<p>Мигولاتьева Ирина Владимировна. Перевод с листа [электронный ресурс] : пособие для студентов-лингвистов старших курсов. Ч. 3 / - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 50 с. - ISBN 978-5-209-04471-0</p> <p>Алексеева Ирина Сергеевна. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] : Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. - СПб. : Союз, 2011. - 288 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2495</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p>	19	19
18.	Перевод в контексте межкультурной коммуникации	<p>Оболенская Юлия Леонардовна. Художественный перевод и межкультурная коммуникация : Учебное пособие. - М. : Высшая школа, 2006. - 335 с</p> <p>Алексеева Т.Д. Задачи организации и обучения переводу студентов нелингвистических специальностей // Высшая школа: опыт, проблемы, перспективы. - М. : Изд-во РУДН, 2011. - Ч. 1. - С. 64 – 67</p> <p>Бреус Евгений Васильевич. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский [Текст] : Учебное пособие. - 3-е изд. - М. : Изд-во УРАО, 2010. - 208 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p>	50 30 20	19

19.	Переводческий анализ специализированных текстов	<p>Брандес Маргарита Петровна. Предпереводческий анализ текста [Текст] : Учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. - 3-е изд., стереотип.. - М. : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2011. - 224 с.</p> <p>Гавриленко Наталия Николаевна. Переводческий анализ профессионально ориентированного текста [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН , 2012. - 93 с</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039</p>	15 5	19
20	Профессиональное редактирование специализированных текстов	<p>Голуб Ирина Борисовна. Литературное редактирование [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие для вузов / И.Б. Голуб. - Электронные текстовые данные. - М. : Логос, 2010, 2014. - 432 с.</p> <p>Базанова Анна Евгеньевна. Литературное редактирование : Учебное пособие . - М. : Изд-во РУДН, 2010. - 202 с..</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5844</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p>	43	19
21.	Научная коммуникация	<p>Нотина Елена Александровна. Межъязыковая опосредованная научная коммуникация: Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2005. - 102 с.</p> <p>Грабовская Т.Б. Библиотека в системе научных коммуникаций. М., МГУКИ, 2010, с.35-39.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/2</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p>	44 25	19

22.	Язык медиатекстов	<p>Универсальная журналистика : Учебник / Под ред. Л.П. Шестеркиной. - М. : Аспект Пресс, 2016. - 479 с</p> <p>Cultural-Pragmatic Aspects of Media Texts as An Object of Linguistics [Электронный ресурс] Культурно-прагматические аспекты медиатекста как объект медиалингвистики : Сборник материалов 1 Международной научно-практической конференции / Сост. Н.В. Поплавская, А.А. Колосова, К. Кхан; под ред. В.В. Барабаша. - Книга на английском языке; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2016. - 92 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/5827</p>	25 -	19
-----	-------------------	---	---	-------------	----

23	Методика преподавания иностранных языков в формате международных экзаменов	<p>Щукин Анатолий Николаевич. Методика преподавания иностранных языков [Текст] : Учебник / А.Н. Щукин, Г.М. Фролова. - М. : Академия, 2015.</p> <p>Михеева Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Изд-во РУДН, 2010. - 73 с. - ISBN 978-5-209-03839-9.</p> <p>French Amanda. CAE Testbuilder : Tests that Teach / A. French. - Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2009. - 192 p. - (Macmillan Testbuilder). - Приложение: audio CDs. - ISBN 978-0-2307-2795-6 : 748.00.</p> <p>Harrison Mark.FCE Testbuilder [Текст] : Tests that Teach with key / M. Harrison. - Oxford : Macmillan Publishers Limited, 2010. - 176 p. : ill. - Приложение: audio CDs. - ISBN 978-0-2307-2789-2 : 735.14.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/1051</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/2</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p>	25 25 25 25	19
24	Практикум устного специализированного перевода	<p>Мигولاتьева Ирина Владимировна. Перевод с листа [электронный ресурс] : пособие для студентов-лингвистов старших курсов. Ч. 3 / - М. : Изд-во РУДН, 2012. - 50 с. - ISBN 978-5-209-04471-0</p> <p>Алексеева Ирина Сергеевна. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] : Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. - СПб. : Союз, 2011. - 288 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2495</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/Search/Result/ToPage/1</p>	19	19

25	Специализированный реферативный перевод текстов	<p>Микова Светлана Станиславовна. Теория и практика письменного перевода [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН, 2013. - 328 с.</p> <p>Практикум по переводу. Грамматические трудности. Английский язык [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - 3-е изд., перераб. и исправ.; электронные текстовые данные. - М.: Изд-во РУДН, 2012. - 85 с.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6195</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2479</p>	84 4	19
27	Перевод деловых документов	<p>Збойкова Надежда Александровна. Теория перевода [Текст] : Учебное пособие для вузов / Н.А. Збойкова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2017. - 123 с. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-00678-0 : 289.00.</p> <p>Бреус Евгений Васильевич. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский [Текст] : Учебное пособие. - 3-е изд.. - М. : Изд-во УРАО, 2010. - 208 с. :</p>	<p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p> <p>http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web/SearchResult/ToPage/1</p>	25 20	19

28	Реферирование и аннотирование специализированных текстов	<p>Гавриленко Наталия Николаевна. Переводческий анализ профессионально ориентированного текста [Текст/электронный ресурс]: Учебное пособие. - М. : Изд-во РУДН , 2012. - 93 с</p> <p>Реферирование и аннотирование газетно-публицистических текстов. [Электронный ресурс] : Учебно-методическое пособие / Д.В. Арустамян, Е.А. Дроздова. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2017. - 27 с. - ISBN 978-5-209-08434-1.</p> <p>Мирошниченко И. В. Лингвистический анализ текста. Конспект лекций. Учебное пособие - М.: А-Приор , 2009.</p>	<p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/3039</p> <p>http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6598</p> <p>http://www.biblioclub.ru/book/63893/</p>	5 -	9
----	--	--	--	------------	---

Зав. кафедрой
иностранных языков



Е.Н. Малюга